

LAS TRES ROSAS

Ó LOS CELOS,

pieza bilingüe en un acto y en verso

ORIGINAL

de D. Joaquin Dimas.



BARCELONA.

Imprenta de la Viuda é Hijos de Gaspar, Cervantes, 3.

1862.

2180 H STREET 3A1

LAS TRES ROSAS

Ó LOS CELOS,

pieza bilingüe en un acto y en verso

ORIGINAL

de D. Joaquín Dimas.



BARCELONA.

—
Imprenta de la Viuda é Hijos de Gaspar, Cervantes, 3.
1862.

LAZARUS

1851

Copyright

1851

La propiedad de esta pieza pertenece á su Autor, y nadie podrá sin su permiso reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones.



1851

PERSONAS.

ROCH.	Zapatero.
ROSETA.	Su muger.
SR. BERTRAN.. . . .	Hacendado.
SR. PABLO.	Militar retirado.
SRA. ROSA.	Su esposa.
BENET.. . . .	Jóven enamorado.
CARMETA.	Esposa del Sr. Bertran.
FELIU.. . . .	Criado.

La escena pasa en Barcelona.

Tienda de zapatero, con puerta de entrada á la derecha. Puerta al foro; junto á esta un armario: frente la puerta de entrada un velador de zapatero con sus herramientas: sillas y taburetes puestos en orden.

PERSONAS

Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.
 Sr. J. J. Rosales.

Digitized by the Internet Archive
 in 2012 with funding from
 University of North Carolina at Chapel Hill

Trienda de xapitio, con puera de curia.
 da a la derecha. Puera al foro; junto a esta
 un arario; frente la puerta de entrada un
 nicho de capiteo con sus decoraciones.
 Alas y taburetes puestos en orden.
<http://archive.org/details/lastresrosasolos13922dima>

LAS TRES ROSAS Ó LOS CELOS.

Aparece el Sr. Roch trabajando junto á la puerta, y el Sr. Pablo leyendo un periódico á la izquierda. Sale el Sr. Bertran y se sienta á la derecha.

SR. BERT. Bon dia.

ROCH. Que Dèu lo guardi.

SR. BERT. ¿Vosté sempre á la tarea?

ROCH. Phis, y doncas treballant ;
fent lo camí dels catúfols ;
esperant que siga clar ;
luego que 's fassa nit ; per
poder estar vigilant
que la cinia altre vegada
estiga apunt de rodar
per tornari á posá 'l burro ;
y ab paciència agüardant
que vinga un dia la seca ,
ó la cara sense nas ,

y que á la torra dels muts
sense dirme ni aigua va ,
se men porte á engreixar malvas
ab pago de tants afanys.

SR. BERT. Aquesta es la recompensa
que trobem en lo final
de una miserable vida
de penas y de traballs.

ROCH. Vosté ray ..

SR. BERT. ¿Jo?

ROCH. Si.

SR. BERT. ¿Perqué?

ROCH. ¿Perqué diu?

SR. BERT. Si.

ROCH. Es bastant clar.

Perque l' home que passeja
com vosté , senyor Bertran ,
sense doblegar la esquena
per guanyar un tros de pa ,
tan mateix aquestas penas
las pot escoltar xiulant.
Qui mes felis que vosté ,
que no tè de basquejar
per poder fer bullir l' olla
qu' es lo principal descans.

SR. BERT. ¿Y vosté 'n diu ser felis?

ROCH. Tan mateix , traballs ab pa
y penas ab butifarras
diu que fan de bon passar ;
á mes , desde que 'l conech ,
que farà... cinch ó sis anys ,
un home mes campetxano
que vosté , no l' he vist may.

SR. BERT. Aquest mon es una roda
que fa mil varietats ,
y cada casa es un mon.

ROCH. No sè que vol dir.

SR. BERT. Prou sab

cada qual dins de la seva
del modo que está rodant.

ROCH. ¿Qué pot ser n' hi passa alguna?
veja, massa he reparat
de que no es vosté lo qu' era
un ó dos mesos atrás ;
y tota la diferencia ,
si tinch de dir veritat .

me sembla que li coneixo
de desde que 's va casar.

SR. BERT. Senyor Roch , deixemho córrer ,
he trobat aquell refran ,
y he caigut de pla , que diu ,
que qui no tè mals de cap...

ROCH. Ell sen busca , no es aixís ?

SR. BERT. Aixís es ; ¡peró qué estrany !
si 'ls que trepitjan la terra
hi troban tants entrabanchs :
Un home es com un aucell ,
que per tot troba paranys.

ROCH. No n' ha dit cap de mes certa.

(El señor Pablo se levanta precipitadamente).

SR. PAB. Bravo , bien , muy bien está ;
esto es una accion heróica
que se debiera premiar.

ROCH. Ola , ola , ¿qué hi ha de nou ?

SR. BERT. ¿Qué ha sigut aixó don Pau ?

SR. PAB. Es el asunto mas grave
que usted puede imaginar.
Una ingrata que perjura
ha sido á su esposo.

ROCH. ¡ Bá !

SR. BERT. Senyor Pau , de aquestos cassus
sen troban á cada pas.

SR. PAB. Pero el marido irritado
supo la afrenta vengar ,
lavando la torpe mancha
con su sangre.

SR. BERT. ¿Qué ha fet?

SR. PAB. Zas.

ROCH ¡¡Morta!!

SR. PAB. Oiganme y verán

SR. BERT. ¡ Ay donas ! y cuantas penas
nos esteu á tots causant ;
conformarse , sòn criadas
solsament per nostre dany.

SR. PAB. (Lee) «En la mañana de ayer , se cometió
un horroroso asesinato en la calle del *Cap
del mon* ; parece segun varios informes ,
que un hombre á quien se cree marido de la
víctima , la dió muerte en un arrebato de ce-
los : el tribunal se constituyó etc. etc.
¡Eh! ¿qué tal?

SR. BERT. ¿Semblant escándol
vosté aproba?

SR. PAB. Claro está...
¿y usted?

SR. BERT. Jo no.

ROCH. Jo tampoch.

SR. BERT. ¡ Qué ! ni ningú ho aprobará ;
recordems antes de tot
que tenim de ser humans ,
y que no va tant barato
la carn de bon cristiá ,
perque 's dega despatxarla
sens poder regatejar.

SR. PAB. Segun veo , señor Beltran,
no sabe usted que son celos ,
ni lo ha sabido jamás.

SR. BERT. ¿Qué no ho sè diu ? ¡ ay Dèu meu !
ni may que ho sapigués tant.

SR. PAB. Lo sabe dice y reprueba
que se deba castigar....

SR. BERT. A poch , á poch ; no reprobó
que 's castigue , si matar.

SR. PAB. El hecho es muy peliagudo ,

el asunto es negro.

SR. BERT. Ja:

Lo cas es bastant pelut; però diu aquell refran; tot pelut se pot pelar hasta que arriba á la pell, mes no tant calvo, no tant que se li veja 'l servell.

SR. PAB. Siendo así, señor Beltran,

¿porqué pues el lazo estrecho que se hizo al pié del altar, olvidando los deberes de esposa ¡oh iniquidad! pérfidas, con otro amante se atreven á quebrantar?

SR. BERT. Però si per semblant falta

s' habian de anar matant, estich cert que ni per mostra sen podria deixar cap.

ROCH. Una sempre quedaria.

SR. PAB. ¿Cual es?

ROCH. La de casa.

SR. BERT. ¡Ay!...

vosté no sab senyor Ròch, que tots los que som casats, tots los dias y á tota hora som un trasto del encant.

SR. PAB. No lo dude usted amigo.

ROCH. ¡Jesus, gloriós sant March!

no 'm posen ab mal de cort; ¿qué vol dir, senyor Bertran? qué pot ser la meva dona porta algun fur amagat?

SR. BERT. No senyor, no, no sè res;

peró com som tants y tants que á Barcelona paguém contribució de casat, per aixó ho deja.

ROCH. ¡Ah! respiru;
 lo cor m' ha donat un salt,
 que si troba camí obert
 no para fins al terrat;
 ja m' apareixia á mí
 que ho trobaba mòlt estrany;
 dupto que sen trobe un' altre
 que puga ser mes constant.

SR. PAB. Feliz usted.

SR. BERT. Es gran cosa
 no tenirla que guardar;
 però ab tot estiga alerta,
 no visca massa refiat,
 que ha voltas qui mes confia
 sol quedar mes engonyat.

SR. PAB. Lo mismo me pasa á mí
 con mi pérvida deidad.

SR. BERT. ¡Ay! senyor Pau, serém dos;
 nos podem donar las mans.

SR. PAB. ¿Con qué tambien á usted?...

SR. BERT. Phis...

tots som de una germandat:
 ¿mes vosté que l' ha atrapada
 enredada ab algun cau?

SR. PAB. No, eso no, pero recelo...
 ¿y usted qué?...

SR. BERT. No senyor, may
 he pogut descubrir res;
 però presumo... ¿y com sab
 qu' ella está?...

SR. PAB. Porque la ingrata
 se regocija tiempo ha,
 con el puñal de los celos
 mi cariño atormentar.

ROCH. A vosté pot ser li sembla.

SR. PAB. Oigan ustedes, verán,
 verán si es una ficcion
 lo que digo ó realidad.

Sepan, que cuando salimos
 los dos juntos á pasear,
 aunque siempre voy de prisa,
 nunca me falta un rival
 que con sobrado descaro
 venga siguiendo detrás;
 y que aun hasta despreciando
 mi suprema autoridad,
 han osado con el codo
 tocarla, señor Beltran;
 ó flechándonos el lente
 un solapado rapaz,
 hacerla guiños, riéndose
 en mis barbas; ¡quieren mas!
 Cuando estamos en la iglesia
 amantes vienen y van,
 y si nos vamos al teatro
 hormiguean tambien allá;
 en la plaza, ya en mi casa...
 ¡ay virgen del tremedal!
 si no puedo dar un paso
 por adelante ni atrás,
 que al momento no tropiece
 con algun nuevo rival:
 esto es decir que á su lado,
 estoy en continuo afan
 temiendo he de ser víctima
 de alguna trama infernal.

ROCH. ¡Valgam Dèu! ¡si tè una dona *(aparte.)*
 que sembla pitjor que un cranch;
 mes llejja que una manxiula,
 mòlt mes peitita que un nap!

SR. BERT. Encara ni ha de pitjors
 mes que vosté, senyor Pau.

SR. PAB. Quien puede decir que sea...

SR. BERT. Jo sò 'l benaventurat.

SR. PAB. ¿Usted?

ROCH. ¿Vosté?

SR. BERT. Jo, sò, jo.
 si sa muller tè galans
 que li boltejan lo garbo,
 ó bè li van al detrás;
 si se la miran, vosté
 pot estar ben descansat,
 que remeis de part de fora
 no crega que fassan mal.

SR. PAB. Cuando se acerca el nublado
 tema usted la tempestad.

SR. BERT. Mentres no tomi 'l xubasco,
 que puga estar retirat,
 encara sen pot ben riurer:
 però jo, jo sant cristiá
 enredat ab una dona
 que tè pardalets al cap;
 que á detrás dels seus bonichs
 me gasta tot lo caudal;
 y que aquesta boniquesa
 me dòna mòlt que pensar...
 ¡mòlt que pensar! si senyor;
 al principi de casats,
 vestia regularment;
 no alló ab un luksu estremat,
 ni tampoch faltanli res;
 quant ara se m' ha tornat
 que darrerà de la moda...
 ó de algun tráfech ¡qui sab!
 no vol vestit de indiana,
 tè que ser de jaconá;
 una roba baladina
 que encara no dura tant...
 qué diré... com duraría
 una flama d' ensinall:
 no consumeix tanta estora
 un esparter ab un any,
 com consum la meva esposa
 per fe' y refer mirinyachs.

De mocadors de cotó,
 ¡qu' es cas de portarne cap!...
 ¡cá! diu que l' escalfan massa
 y que no 'ls pot aguantar:
 los cabells, no 'ls vol dur plans,
 que 's pensan, ben estufats,
 que sembla quant la pentinan
 que inflen la bomba del gas;
 y entre 'ls olis y pomadas,
 agullas per clavá' 'l cap,
 adornos y caramadas,
 sembla que s' haja plantat
 dins de casa un perrucaire
 ó una botiga del call;
 y tot cau sobre la esquena
 de aquest pacient Bertran.
 ¡Oh! no está aquí lo pitjor;
 siuó que tot lo que 's fa,
 no li dura quatre dias;
 sempre tè de estar mudant,
 ja perque se li esqueixa,
 ó bè la moda ha passat.
 Que prenga exemple de mi;
 si, ja, ja, no 'n vol fer cas.
Miren aquesta lavita,
 ja vehuen lo goig que fa;
 vaig comprarla á casa 'n Sápiens
 farà tretse ó catorse anys,
 y si Dèu me dóna vida
 penso portarla altres tants;
 aixó sí, de deu pessetas
 ni un xavo men va baixar:
 vejám que li costaria
 de vestir-se com jo faig,
 prou cridu y m' esgargamello,
 però si, ja pots xiular
 ja, quant l' ase no vol béurer.
Diguem vosté, senyor Pau,

¿tanta fatjenda, es per mí?
 aquest voler figurar,
 es prova que hi ha un dimoni
 trás de la porta amagat:
 puig ab tot, qui li diria
 que per no armar un sarau
 que 'l sostre s' en baixe á terra,
 encara no puch parlar;
 tinch de contemplar sufrint
 que se m' estiga xuclant
 pitjor que una sangonera,
 y fer com aquell ventall
 que 'l marit calla y aguanta,
 porque tinch vist qu' es un mal
 que en parlant de matrimonis,
 al moment de das las mans
 s' esten mòlt mes que la peste,
 imposible de curar;
 prou rahó tè aquell adagi
 cuant diu, que l' home casat,
 es un camell ab dos camas
 que sempre va carregat.

SR. PAB. Usted no tiene motivo
 de queja señor Beltran,
 porque, ¿qué tiene que ver
 el honor con el gastar?

SR. BERT. ¿Com s' enten no tinch motiu!
 sápigá que 'l xarrupar
 es parent del véurer: aixis
 qui fassa un cove, fará
 cuant convinga una cistella.

SR. PAB. Usté es injusto en pensar
 que pueda tener cortejos,
 porque se vista no mas
 con la decencia que exige
 quien vive en una ciudad.

SR. BERT. Qui es injust es vosté.

SR. PAB. ¡Yo!

SR. BERT. Vosté, si.

SR. PAB. ¡Señor Beltran!

SR. BERT. ¿Puig si á la senyora Rosa,
lo que no pot evitar...
La seva muller vull dir,
li va algun ximple detrás,
la culpa que 'ls altres tenen
ella la tè de pagar?

SR. PAB. ¿Porqué tose?

SR. BERT. Tindrà tos.

SR. PAB. ¿Porqué escupe?

SR. BERT. Phis, tindrà
massa saliva á la boca.

SR. PAB. Usted me quiere amoscar;
¿porqué apoya á mi muger?

SR. BERT. Perque vosté ha comensat
abonar antes la meva.

SR. PAB. Digo la verdad.

SR. BERT. Es fals.

SR. PAB. Usté es el que miente.

SR. BERT. Usted.

SR. PAB. ¡Señor Beltran!

SR. BERT. ¡Senyor Pau!

*Levantándose. El señor Roch que estará traba-
jando, levanta la cabeza mirando á los dos, luego se
miran los tres en silencio y vuelven á sentarse y el
señor Roch á trabajar. Momento de pausa.*

SR. PAB. Mucho se empeña por ella, (aparte.)
yo no se lo que pensar;
si por fortuna habré dado
con algun nuevo galan.

SR. BERT. Del modo que la defensa (aparte.)
me dóna mòlt que pensar;
si tal volta será ell... que...
jum... ¡ves alerta Bertran!

SR. PAB. Fingiré que en el momento (aparte.)
tengo lejos que marchar,
y volviendo de aquí á un rato...

- el patron tal vez sabrá...
- SR. BERT. Si pogués fer de manera *(aparte.)*
de tréurel de aquí abiat...
faré véurer que men vaig,
tornaré, soscabaré
al senyor Roch, y si sab
alguna cosa, estich cert;
que jo li faré esplicar.
- ROCH. ¿Ja ha passat la tramontana? *(aparte.)*
¡qué s' han quedat encantats!
semblan figuras de guix.
- SR. PAB. Perdon señor Roque; mas
quisiera hacerle un encargo
y espero que usted lo hará.
supuesto que á pocos pasos
vivo yo con mi mitad,
y que desde aquí sentado
se alcanza ver el portal,
vigilase usted...
- ROCH. Ja entench.
- SR. PAB. Y si viese usted rondar,
ó que hablase con mi esposa
algun oculto galan,
me avisase sin demora...
- ROCH. Ja pot quedar descansat;
vosté no perdi cuidado
que 'n Roch queda treballant,
y crega que aquest encárrech
no se 'm desoblidarà.
- SR. BERT. Si no fos incomodarlo,
deixaria encarregat...
- ROCH. ¡Cá! diga home.
- SR. BERT. Lo mateix
que demana 'l senyor Pau.
- ROCH. Aixó no es incomodarme
suposat que m' es igual
lo dirigir la mirada
cap amunt ó cap avall;

aixís ab un cop de pedra
 podré matar dos pardals,
 y lo que jo descubresca
 cregan que 'n Roch ho dirã ;
 si 'm vehuen venir corrent,
 ó que 'ls estiga buscant,
 ja podan dir de segur
 hi ha alguna novetat.

SR. BERT. Mòltas gracias.

SR. PAB. Muchas gracias.

ROCH. No val la pena.

SR. BERT. Men vaig
 á fer una diligencia...

¿vosté 's queda senyor Pau?

SR. PAB. Saldré porque no sospeche. *(aparte.)*

Tambien tengo que marchar. *(alto.)*

SR. BERT. Aixó es lo que jo buscaba. *(aparte.)*

SR. PAB. Muy bien, el mismo se va. *(aparte.)*

SR. BERT. Que ho passe bè, Senyor Roch.

SR. PAB. Hasta luego.

ROCH. ¿Ja sen van?
 estigan bons, no s' hi cansen.

SR. PAB. Lo déjo... *(aparte.)*

SR. BERT. Si 'l puch deixar... *(aparte.)*

SR. PAB. Y en seguida volveré. *(aparte.)*

SR. BERT. No trigaré jo á tornar. *(aparte.)*

(vanse los dos por la puerta derecha.)

ROCH. La casa de un sabater
 á un treyatu es imitat
 que 's fan las millors comedias
 porque són al natural:
 veusaquí dos matrimonis
 que dins de casa posats,
 poden viurer del que teneu
 lo mateix que generals ;
 y ara están ni mes ni menos,
 com si fossen gos y gat.
 Si 'ls posaban una alena,

un bon nyinyol á la ma,
 un tamburet á las ancas,
 la butxaca agonisant,
 y totes las criaturas
 que van detrás dels gegants,
 ja estich cert que no tindrian
 tots aquestos mals de cap;
 però com ara no tenen
 res mes que fer, no es estrany;
 ¿ y no es un gran sentiment
 que s' estigan disfrutant
 aquets homens de una renda
 sens saberla aprofitar?
 si jo arribés á tenir
 tan solsament la mitat
 de lo qu' ells tenen, ni un rey
 viuria mes regalat:
 aixís van totes las cosas,
 aquell que ho tè no sen val,
 y 'ls que ho voldrian no ho tenen;
 en lo mon ja es veritat,
 nostre senyor dòna fabas
 á aquell que no tè caixals.
 Però aquí ve la Roseta,
 gracias á Dèu que ha arribat;
 com hi ha dell casi 'm sembla
 que tinc ganas d' esmorsar,

(Sale Rosa por la derecha con un cesto.)

ROSA. ¡Ay Jesus! que estich causada. *(se sienta.)*

ROCH. ¿Ab tres horas que has estat?
no sè que diantre has fet.

ROSA. ¡Qué dias tres horas! es fals.

ROCH. Si no tres, duas y mitja.

Jo no sè com trigas tant
sabant que no he menjat res,
y á fé que l' ánima 'm cau.

ROSA. ¿Si la boquería es lluny,
com ho vols tú remediar?

per mes depressa que 's vaja,
antes una no ha passat
comprant un bucí per l' olla,
un poch de cols, quatre naps...
at porto una xerevia
noy que á tú t' agrada tant.

ROCH. ¿Si? bè, bè.

ROSA. Tres cuarts, ó una hora,
sembla que passen bolant;
y á fé que cuant jo camino,
sempre vaig com un alarp.

ROCH. Filla meva, no ho entench;
los carrers de la ciutat
dehuen ser fets de creixensa,
perque cuant surts á comprar
la minestra...

ROSA. ¿Qué vols dir?

ROCH. Cada dia he reparat
que trigas un xiquet mes:
aixó serà que tot l' any
á la nit ab la rosada
dehuen anarse estirant;
si s' allargan gaire mes...

ROSA. Fuig de aquí, calla babau;
tú si que pot ser t' estiras
y no te 'n sabs adonar.

ROCH. ¡M' estiro! ¿sabs lo que has dit?

ROSA. ¡Lo teu cap, Roch, está mal!

ROCH. ¡¡Lo meu cap!! ¡vull que me espliques
Roseta 'l significat
de lo que acabas de dir!

ROSA. ¡Ay, ay! ¡qué estem alarmats!

ROCH. Pot ser si.

ROSA. ¿Qué ve del hort?
vaig á ferte lo esmorsar.

ROCH. És inútil, no tinch gana.

ROSA. ¿Fa poch haurias menjat
un bou ab banyas y tot,

y no tens gana? ja, ja. (riendo.)

ROCH. Ja to hè dit, no vull res.

ROSA. Mira que l' ànima 't cau, (con ironía.)
no fos cas que la perdessas.

ROCH. Algú la recullirà.

ROSA. Anem ¡bá! no t' amohines
ja! ja! ja! (riendo.)

ROCH. ¿Te 'n rius?

ROSA. Ja! ja! (riendo.)

Vase por la puerta del foro riendo, el señor Roch, hace un movimiento de violencia y se detiene.

ROCH. ¡Tente Roch! y ves alerta;
no mogues brossa, mes ¡ay!
m' ha tirat una xufleta
que no la puch capissar.
Ho haurá dit per broma, jum...
aixó de tení' 'l cap mal
mira Roch que porta cua...
no 't dich res mes. ¿Qué farás
en aquest cas, com t' arreglas?...
ho explicaré al senyor Pau
qu' es home d' esperiencia
perque 'm diga... que 'm dirá
si 's calsa del mateix peu;
si encara no fa mitj quart
que 'm deya que vigilés...
estich bè per vigilar,
podré anar á vestí' 'ls altres
y jo quedo despulat:
vamos Roch, no t' atolondres,
y procura escudrinyar...
li seguiré tots los passos,
seré un gos al sèu detrás;
y si acas...

ROSA. ¡Roch! (desde dentro.)

ROCH. ¡Ay! ella es;
li faré 'l dissimulat.

Sale Rosa por la puerta del foro.

- ROSA. Valgam Dèu, jo li ben feta.
- ROCH. ¿Qu' es?
- ROSA. ¡Ara 'm trobo á faltar
la carn de dins del cistell!
- ROCH. Será que algun perillan
te la deu haber birlada.
- ROSA. A mi 'm sembla mòlt estrany...
¿sinó que l' hagués deixada
en lo moment que he pagat,
olvidada... pot ben ser,
sobre la taula?
- ROCH. Qui sab... *(con ironia.)*
¡Ah! ¡ja entench! es una escusa *(aparte.)*
per podersen entornar.
- ROSA. Perqué jo no tinch recort... *(pensativa.)*
va, va, ho aniré á probar,
preguntaré á la xamosa...
la carnicera.
- ROCH. Ja, ja, aquella que tè un desitj
á la cara.
- ROSA. Si; vejám
si l' haurá vista.
- ROCH. Prou, prou, *(aparte.)*
no hi ha temor; com ha estat
un descuidu con cuidadu...
- ROSA. ¡Tot será que algú no l' haja
presa! aixó, aixó... jo men vaig;
podrá ser que hi siga á temps.
Mira Roch, tú mentres tant
fes una mica de foch,
y si acas vols esmorsar,
entre tant que se t' encenga,
á n' al cistell trobarás
un retall de cansalada
á dintre de un paper blanch,
pássatho per la paella,
y quant hajas acabat
pósamhi una olleta ab aigua

que jo ja torno al instant.
ROCH. Bueno, bueno. (Vaya Roch! *(aparte)*
 ¿qué tal, has sentit tirar?
 però ab fi, fes lo pages
 que despues se aclarirá.)

(Vase el señor Roch por la puerta del foro y Rosa por la de la derecha y cuando está en el dintel retrocede y dice.)

ROSA. ¡Ay! ara no 'm recordaba
 que 'l senyor Benet vindrá
 á portarme aquella carta;
 que li he promes fer á mans
 de la noya del ters pis,
 la filla del senyor Pau,
 aquell vell castellanot...
 del militar retirat,
 que l' ha dada ab la raresa
 de no deixar festejar
 la noya ab cap pretendent:
 la deu voler confitar.
 ;Oh! hi aquest pobre minyó
 que sempre está dalirant
 per ella; si, ¿y ella? no,
 ja dich jo que no hi fa 'l fals;
 y que per mes que s' hi oposin
 no sè pas si 'n surtirán;
 perque han dit que erre ó no erre
 al últim s' han de casar.
 Per dat cas que la portés,
 ho deixaré encarregat
 á n'an Roch que la reculli
 perque jo feria tart.

Se dirige á la puerta del foro y sale el señor Benet por la de la derecha.

BENET. Que deù la guart. *(desde la puerta.)*

ROSA. ¡Ah! ¿es vosté?

BENET. Ab permis... *(entrando.)*

ROSA. Ja pot entrar.

- BENET.** Vinch á portarli la carta.
- ROSA.** Ab vosté estaba pensant.
(Hablan aparte: sale el señor Roch por la puerta del foro con un sopla fuegos en la mano.)
- ROCH.** Ja que tinch lo loch ences *(aparte.)*
aniré á véurer si l' ¡¡ay!!
¡Santa Tecla gloriosa,
qu' es lo que jo estich mirant!
escoltaré lo que dihuen.
- ROSA.** ¿Ja s' ha ben reflexionat
lo que ara acaba de dir?
- BENET.** De tot me trobo capas,
l' apréciu, si senyora,
lo meu amor es mòlt gran
y es inútil lo oposarsi
que ningú res hi podrà.
- ROCH.** ¡¡Pot ser si que dins de casa *(aparte.)*
encara me la pendrán!!
ho veurém.
- BENET.** Ah, si Roseta,
si 'm guardas fidelitat,
la ventura que 'ns espera
jo te prometo alcansar.
- ROCH.** Deurá ser la de un garrot *(aparte.)*
que á los dos vos rompe l' cap.
- BENET.** Y si tens de ser ingrato,
si 'l teu amor no es constant,
dígasmho perque 'ls meus dias
luego serán acabats.
- ROCH.** Per ferme tant flach servey *(aparte.)*
massa temps t' han allargat:
ara deurá parlar ella,
vejám lo que responderá.
- ROSA.** Lo duptar de la Roseta
es ferli una ofensa gran;
ó sinó diga, ¿mil voltas
las probas no li ha donat,
de que si vosté l' aprecia,

ella sab també estimar?

ROCH. ¡¡Qué no 's partesca la terra (aparte.)
y has trague tanta maldat!!

ROSA. Però ab fi, vinga la carta
que tinch de surtir y es tart,
y si 'n Roch hans veyá aquí
no fos cas que pensés mal.

ROCH. Fas bè de anar ab cuidado (aparte.)
per aixó m' ho feu devant.

Benet entrega una carta á Rosa.

BENET. Aquí está.

ROSA. Bueno.

BENET. Dèu fassa
que tinga un bon resultat:
tornaré per la resposta...

ROSA. De aquí dos horas per llarch.

BENET. No faré falta.

ROCH. Jo ho crech; (aparte.)
mes veurém qui responderá.

BENET. Mòlt servidor de vosté. (vase.)

ROSA. Estiga bo.

ROCH. Dèu lo guart (aparte.)
de no trencarse las camas.

ROSA. Val mes que deixe la carta
no la perdés, si, mes val;
la tancaré aquí al armari
que ningú la tocará.

Vase por la puerta derecha. Sale Roch furioso por la del foro.

ROCH. ¡Verge Santa de la Gleba,
qu' es lo que m' está passant!
no hi ha virtut á la terra
cuant á casa s' ha acabat:
vaig á fer un ruquissidi,
si se 'm presenta 'l devant
la parteixo ab quatre pencas
lo mateix que un bacallá.
¡Ay homens! ¡prenéu exemple!

miréu lo meu desengany,
y no 's fiéu de las donas
perque totas són iguals.
¡Socorro! que jo m' ofego.

(se sienta abanicándose con el sopla fuegos.)

ay, que m' estich sofocant...

(momento de pausa: se levanta y se dirige al armario.)

Sinó m' enganyo la carta
dins del armari ha desat.

(sacando la carta.)

Si... y jo no conech las lletras...

peró algú la llegirá;

lo senyor Pau buscaré,

ó sinó 'l senyor Bertran,

perque 'm tregan la substancia

de aquesta carta infernal.

(Sale Feliu por la puerta derecha.)

FELIU. Bon dia.

ROCH. Bon...

(turbado.)

FELIU. Lo diari.

ROCH. Ah... si... ja... ja está...

(Le da el sopla fuego.)

FELIU. ¡Ay, Ay! ¿qué fa senyor Roch
ab lo ventall á la ma?

ROCH. ¿Quin ventall vols dir, Feliu?

ah... si... tens rahó, es lo ventall...

FELIU. ¿Qué li passa alguna cosa?

Vosté está mòlt perturbat;

¿qué no 's troba bè?

ROCH. ¡Ay Feliu!...

tothom m' ho coneixerá.

(aparte.)

FELIU. ¿Peró bè que li succeheix?

ROCH. ¡Una trageria mòlt gran!

la meva dona... ¿faig compte
que de tú no surtirá?

FELIU. Com que ho tirés ab un pou.

ROCH. Fa poch moments, he atrapat

la meva dona ab un altre
que s' estaban festejant.

FELIU. ¿Ja n' está cert senyor Roch?
¿á mí 'm sembla mòlt estrany!

ROCH. Aquestos dos ho han ben vist,
y aquestas ho han escoltat,
y per mes, aquesta carta
ho explicarà bastant clar.

¿sabs llegir?

FELIU. Si, una miqueta:

ROCH. Donchs veyas.

FELIU. Vejám, vejám:

(Lee). «Amada Rosita; si eres fiel, al juramento que me hiciste de amarme eternamente y esponer tu vida por la mia, te ruego que con cualquier pretesto salgas de tu casa esta noche, para romper de una vez la dura opresion que nos aflige. Llegó la hora del valor y resignacion, te aguardo para ampararnos en casa de mi tia; me avisarás por el mismo conducto si hubiese algo que te impidiese volar á los brazos del que constantemente te adora.—B. M.»

ROCH. ¿Aquesta nocha, ja ho veus!...

(Recoge la carta y se la mete en el bolsillo.)

FELIU. ¡Carambas, quedo parat!

ROCH. ¿Qué portas pressa Felíu?
que jo voldria arribar
a la xocolateria
á buscá' 'l senyor Bertran.

FELIU. L' amo s' estava vestint...
con tal que torne abiat...

ROCH. Arribu á la cantonada.

FELIU. Aixís ja 'm puch esperar.

ROCH. Sobre tot lo que t' he dit... *(señalando silencio.)*

FELIU. Home, vaja descansat.

(Vase por la puerta derecha.)

Si triga gaire á venir

la mestressa cridarà;
 ab lo génit que tè... bè,
 li contaré tot lo cas;
 com es tant manifassera
 aixís has trempejará,
 encara que 'l senyor Roch
 sobre tot m' ha encarregat...
 per sabero la mestressa
 aixó no será cap mal;
 fora d' ella y la criada
 ja ningú mes ho sabrá.
 ¡De la senyora Roseta,
 no ho hauria cregut may!...
 en sabento 'l senyor Pi,
 lo boter de aquí 'l devant,
 estich cert que 's farà creus.

(Sale el senyor Bertran.)

SR. BERT. ¿No hi es l' amo?

FELIU. Ara arribat
 á la xocolateria
 buscantlo á vosté.

SR. BERT. ¿Qué hi ha
 de nou? ¿qué t' ha dit si hi havia
 quissá alguna novedat?

FELIU. A vosté ja li puch dir;
 vaya si hi es...

SR. BERT. ¡Sí!

FELIU. Y mòlt gran.

SR. BERT. Mòlt gran dius? (y ara ell me busca, *(aparte.)*
 ¡jo estich fresch!) ¿Y tú no sabs?... *(alto.)*

FELIU. Si senyor... no 'm comprometi.

SR. BERT. Home, digas.

FELIU. Es lo cas,
 que ha vist la seva senyora,
 que s' estava festejant
 ab un altre.

SR. BERT. ¡¡Ella ab un altre!
 La meva senyora, la...

(aparte.)

la meva... no, l' meu butxí,
perque ella 'm tè de matar.
Digas, Feliu, ¿y qué mes?
De rabia estieh tremolant.

(*aparte.*)

FELIU. ¿Qué? li ha trobat una carta
que diu, que avuy cap al tart,
procure surtir de casa,
qu' ell ja vindrá y fugirán
tots dos.

SR. BERT. ¡Y m' aguanto dret!
jo he quedat mort y glassat.
¿Tú l' has vista?

(*aparte.*)

FELIU. Si, y llegida.

SR. BERT. Digas; ¿qui es aquest bargant?...

FELIU. Aixó si que no ho puch dir,
lo senyor Roch ho sabrá.

SR. BERT. ¡Ab un altre!... ¡y una carta!... (*aparte.*)
¡ell me busca!... jo men vaig
á trobarlo, que m' explique
lo que ha vits y lo que sab;
¡la meva dona ab un altre!
denrá ser lo senyor Pau.

(*vase.*)

FELIU. ¡Qué sen ha anat á la fresca!
es que deu voler tornar:
no entench lo paper que ha fet;
lo cert es que s' ha tornat
mòlt roig: com es tant bonhome
li ha causat gran novodat,
y com ab lo senyor Roch
sòn tan amichs, no es estrany.
(*Sale el señor Pablo caviloso.*)

SR. PAB. ¿El señor Roque?

FELIU. Ha surtit;
peró luego tornaré.

SR. PAB. Siendo así le aguardaré. (*se sienta.*)

FELIU. També l' estieh esperant:
anda muy atribulat...
perque passan unas cosas...

SR. PAB. Phis.. *(distraindo.)*

FELIU. Si senyor, ja ho pot dir, ja;
per fondo que 's fassa 'l foch,
no hi ha remey, tot se sab: *(pausa.)*
las personas fem los erros...

SR. PAB. Me dijo el señor Beltran
que se iba á ciertos negocios;
y le he visto ahora rondar
por delante de mi casa.

FELIU. Quí ho habia de pensar...

(El señor Pablo sigue distraído: Felíu al decir los últimos versos se habrá ido acercando á él para hacerle oír lo que dice: este se levanta precipitado topando con Felíu que retrocede espantado.)

la senyora Rosa...

SR. PAB. ¿Qué?

FELIU. Carambas tot m' ha assustat.

SR. PAB. ¿Qué á dicho usted de Rosita?

FELIU. Lo senyor Roch li dirá,
ara ve, mire aquí 'l tè.

(Sale el señor Roch.)

ROCH. No l' he vist ¡oh! senyor Pau!
ve bè com l' anell al dit;
fins ara li estat buscant.

FELIU. L' amo esperarà 'l diari.

ROCH. Vaya Felíu...

FELIU. Jo men vaig.

ROCH. Gracias.

FELIU. Per servirlo. *(Que 's* *(aparte.)*
pelen, no 'm vull ficar ab
llibres de caballería.)

(Vase Felíu con el periódico.)

SR. PAB. *(ap.)* *(Me buscaba.)* Usté al entrar *(alto.)*
ha dicho...

ROCH. ¿Qué jo 'l buscaba?

SR. PAB. Si señor.

ROCH. Es veritat.

SR. PAB. Aquí estoy ya: ¿qué se ofrece?

- ROCH. Primer deixem respirar.
¿Vosté no sab lo que passa?
- SR. PAB. No, en verdad.
- ROCH. Cuant ho sabrá,
quedarà de paparotas.
- SR. PAB. ¿Es de Rosita?
- ROCH. ¡Ja ho sab?
- SR. PAB. Nada sé.
- ROCH. Donchs si senyor.
- SR. PAB. ¡Qné! ¿La ha visto usted?
- ROCH. Cabal.
- SR. PAB. ¿Conqué ciertos son los toros?
- ROCH. Lo qu' es mòlt cert senyor Pau,
que la senyora Roseta,
ha ben fet pata de gall,
y ab un altre home l' he vista.
- SR. PAB. No quiero ya saber mas;
pérfida ingrata muger...
- ROCH. Mòlt mes encara sabrá,
falta 'l pas mes llastimós;
peró vosté que ja sab
y es home d' esperiència,
destinará en aquest cas
lo que 's dega haber de fer:
sápiga que l' he atrapat
una carta y descubreix
la picardía mes gran.
- SR. PAB. ¿Qué dice usted?
- ROCH. Lo que sent:
si senyor, si, ja veurá.
- SR. PAB. Vil muger, con esta carta *(aparte,)*
conoceré á mi rival.
- (El senyor Roch va á buscar la carta en el armario.)*
- ROCH. ¡Si pot ser l' hauré perduda!
- SR. PAB. Mostremos serenidad. *(aparte.)*
- ROCH. ¡Algú la deu haber presa!
no la trobo...
- SR. PAB. ¿No?

- ROCH. No, ¡ah!
si la tinch á la butxaca.
- SR. PAB. Respiro. *(aparte.)*
- ROCH. Aquí ho trobará.
- SR. PAB. Venga... (Primero la firma: *(aparte.)*
B. y M. pues claro está;
Beltran Maló: ¿no lo dije?
vil hipócrita, aquí está
esta prueba irrecusable *(lee aparte.)*
de tu culpabilidad.)
- ROCH. Val mes que estiga á la porta, *(aparte.)*
desde aquí estaré sutjant
(mirando por la puerta de la calle.)
per si ve la bona pessa;
qui sab ahont bordell anat;
no s' veu ab palla ni pols,
tal volta no tornaré.
- SR. PAB. Esposa infiel, me vendia. *(aparte.)*
- ROCH. ¿L' ha llegida ja? ¿qué tal?
- SR. PAB. Ay de tí, tiembla; este escrito
muy caro te ha de costar.
- (El señor Pablo se precipita por la puerta de la calle atropellando al señor Roch que estará delante.)*
- ROCH. Però... ¡¡ay!! tinga cuidado;
senyor Pau, qu' es lo que fa,
¿ahont sen va? vinga, no fugi,
detures ¡eh! Senyor Pau...
puch ferli un nus á la cua,
si córra pitjor que un llam;
ha entrat dins de casa seva,
peró bè ¿qué li ha agafat?
Si ho entench, vull tornar micu:
lo cert es que jo he quedat
ara enlaira com las llantias.
Vaig á córrerli al detrás,
que m' donga 'l menos la carta
que serviré per...

(Se dirige precipitadamente á la puerta de la calle, sale Cármen y le detiene.)

CAR. Alto.

ROCH. ¡Ay!

¿á qui demana, senyora?

CAR. A vosté 'l vinch á buscar.

ROCH. ¿A mí? pot ser s' equivoca,
deu buscar aquí al costat.

CAR. No senyor, no, mirem bè;
¿no 'm copeix?

ROCH. Ab veritat
no l' habia coneguda,
estich tan atribulat...
dissimuli.

CAR. Sò la esposa.....

ROCH. Ja ho sè, del senyor Bertran.

CAR. ¿Vosté no sab perquè vinch?

ROCH. Senyora, vosté dirá.

CAR. Vinch á arrencarli la llengua.

ROCH. Mòltas gracias, Dèu li pach
una tan bona intenció.
Senyora, es precis que tinga
Vosté motius...

CAR. Y bastants
que 'n tinch.

ROCH. ¿Bastants? no sè quins...

CAR. No fassa 'l dissimulat,
que ja ho sab millor que jo:
peró en fi, vosté vindrá
ab mí fins á casa, ó sinó
li portaré arrossegant,
perque vull que se 'm desdesca
de tot lo que ha enrahonat,
y las mentidas que ha dit
vosté de mí á n'an Bertran.

ROCH. ¿Jo de vosté? Santa Rita,
¡quin patoll de disbarats!
sápiga que no he dit res.

CAR. ¿Encara m' ho negará?

ROCH. Me sobra motiu per fero.

CAR. Cara de desenganyat,
embustero trapellon,
home fals; no sè quin sant
me deté; pot donar gracias
al véurer tanta maldat
que per mostra no li estampe
tots los cinch dits de la ma,
perqué estich acalorada;
vinga ó faig un disbarat.

ROCH. Senyora, no tinch cap seba
que 'm fassa cóure' 'ls ulls, clar;
si vosté está acalorada
vágissen á péndrer banys,
ó sinó prenga refrescos,
y si acas tè ous á ferrar
ferrissels, que á casa meva
yo tinch los meus mals de cap,
(Sale el Sr. Bertran)

SR. BERT. ¿Es aquí la meva dona?

ROCH. Sort no hi hagués sigut tant.

SR. BERT. Pássam á casa en seguida.

CAR. A proposit, vèns al cas. (*Hablan los dos á*

ROCH. M' alegro que haia vingut. *un tiempo.*)

CAR. Sabrás...

ROCH. Ferque així dirá...

CAR. Que tot lo que tú m' has dit...

ROCH. Lo que habem enrahonat...

CAR. Lo senyor Roch...

ROCH. De la seva
senyora.

CAR. Ho está negant.

SR. BERT. Callin, callin, que ja tinch
un cap com uns set cortans.

(Sale la Sra. Rosa furiosa.)

SRA. ROS. ¿En dónde está ese menguado,
embustero, charlatan,

que he de arrancarle la lengua
para que no hable jamás?

ROCH. ¿Ja ve un' altre nuvolada? *(aparte.)*
la meva llengua será
d' or fi que tothom la vol.

SRA. ROS. Ese infame, vil...

ROCH. ¡Ay, ay!

SRA. ROS. Que insolente y atrevido
osó cobarde y audaz,
con fementida impostura,
torpemente calumniar
de la muger mas honesta
el estado conyugal.

CAR. ¿De vosté també, senyora,
aquest tunante ha dit mal?

SR. BERT. ¿Qué parla pel' sèu marit?

SRA. ROS. ¡Ay señora! don Beltran,
ese fementido...

ROCH. ¿Jo?

SRA. ROS. Que Dios confunda, sin mas
apoyo, verdad ni razon
que su propia voluntad,
dijo á mi marido, á Pablo,
que acababa de encontrar
á su esposa en amoríos
con un oculto galan;
y para hacer mas indigno
su proyecto criminal,
entregó á Pablo una carta
diciendo...

ROCH. La veritat.
Si senyora; jo ho he vist
y ningú m' ho pot negar.

SRA. ROS. ¡Vil impostor! ¿aun se atreve
á mi decoro insultar?

ROCH. Vosté es la que...

SRA. ROS. Pues ahora
de mi enojo probará.

SR. BERT. Detingues senyora Rosa.

SRA. ROS. Dejadme...

CAR. Deixel estar;
cap de pera confitada, (*al señor Roch.*)
boca d' escorpi, de drach;
jo li arreglaré las cuentas,
guardes de las mevas mans.

ROCH. Llampus, y com se defensen, (*aparte.*)
no ho hauria cregut may.

SR. BERT. ¿La carta que la senyora
diu que vosté li ha donat,
qué l' ha llegida 'n Feliu?

ROCH. Si senyor; però es lo cas
qu' ell ha estat lo qui l' ha presa.

SR. BERT. Aixó tè un significat.

ROCH. Y perque jo la tenia
encara m' ha amenassat.

SR. BERT. Entonces no queda dupte
qu' es escrit del senyor Pau...
si cuant jo 'm poso una cosa
al cap, no equivoco may.

(*Sale el señor Pablo sin reparar en su esposa.*)

SR. PAB. Señor Roque, ¿usted pasar
ha visto á mi esposa?

ROCH. No;
ojalá que hagués passat;
lo que jo he vist, ha sigut
entrar un llop desbocat,
mes inflat y ple ab veri
que un bot de setse quintás.

SR. PAB. Pero bien, ¿la ha visto usted?

ROCH. Allí la tè.

SR. PAB. ¿Dónde está?

SRA. ROS. Defiéndeme usted.

SR. BERT. No temi.

SR. PAB. ¡Al lado de mi rival!

SR. BERT. Grandissim trapella; ¿encara
tè gosar d' enrahonar?

SR. PAB. ¡Y me insulta! Salga usted.

CAR. ¡Ay! no per Dèu, senyor Pau. (*deteniéndole.*)

SR. PAB. ¡Salga usted! le.)

CAR. No.

SRA. ROS. ¡Por la Virgen!

Senyor Beltran, no saldrá. (*deteniéndole.*)

SR. BERT. Deixem estar, que s' acoste
que prou li escorfollu 'l cap.

SR. PAB. ¡Usté á mí! pues lo veremos.

Defiéndose usted.

El señor Pablo coje una silla y amenaza con brio al señor Bertran, este levanta el palo con las dos manos ocultando temeroso la cabeza entre los brazos como quien va á recibir un golpe. La señora Rosa detiene al señor Pablo en ademan de súplica, y Rosa se coloca delante del señor Bertran en actitud de defensa. Roch queda en ademan grotesco entre los dos grupos en segundo término: deberá ser á tiempo con los últimos versos.

SRA. ROS. ¡Ay!

CAR. ¡Ay!

ROCH. ¡¡Ay!!

Senyores.,.

SRA. ROS. ¡Pablo!

CAR. ¡Bertran!

(*Sale Rosa.*)

ROSA. ¡Qu' es aixó Roch! ¿qué hi ha hagut?
¿qui ha mogut aquest sarau?
Surtin, surtin al carrer,
no vull escándol semblant
á dintre de casa meva.

ROCH. ¿Al carrer? tú hi surtirás,
las parets de aquesta casa
te la podrás ben mirar
de part de fora, porque
hi has perdut los órets. ¿Ho saps?

ROSA. ¿Qué t' has tornat boig ó ximple,
ó estás pot ser delirant?

ROCH. Aixó es lo que tú voldrias;
peró noya s' ha acabat;
ja he vegut prou á galet.

SR. FAB. Bien; los sordos nos oirán.

(*aparte á la señora Rosa.*)

SR. BERT. Tú ets la causa, dona falsa.

(*aparte á Càrmen.*)

CAR. Calla.

(*tapándole la boca.*)

SR. BERT. No vull callar.

ROSA. Donchs explicat, ¿de qué 't queixas?

ROCH. ¿Qué vols sabero?

ROSA. Está clar.

ROCH. Perque tú fas cara á dos;
peró al últim tot se sab.

ROSA. Si jo faig la cara d' òs,
tú la fas de galipau:

ROCH. Vull dir que tens un altre home;
¿vols que t' ho diga mes clar?

ROSA. ¡Quí ho ha dit! que se 'm presente
y m' ho sostinga 'l devant.

ROCH. No es per cap ditxu m' han ditxu.

CAR. Roseta no 'n fassa cas,
perque avuy lo sèu marit
no hi es tot ó bè ha esmorsat.

SRA. ROS. Tambien á mí con mi esposo,
señora, me ha puesto mal.

ROCH. ¡Qué xarran aquestas donas!
si vostés s' han proposat
ferme pérdrer la xabeta...

SRA. ROS. Digo la verdad.

ROCH. No tal;
que jo de vosté no he dit
paraula xica ni gran.

SRA. ROS. ¿Oyes Pablo?

SR. PAB. Miente usted...

CAR. ¿Donchs qui ment ets tú Bertran?

SR. PAB. Tengo pruebas.

SR. BERT. ¡Cóm s' enten!

- ¿y vosté 'm voldrá negar
lo que ha dit á n' an Felin?
- ROCH. No he dit res y s' ha acabat;
no 'm vingan ab falandronias
que ja tinch la mosca 'l nas.
- SR. BERT. Tinga mosca ó burinot,
á mí si que poch me fa;
lo que dich es lo evangeli.
- ROSA. Roch; abuy t' has trastocat.
- SR. PAB. Inícuo.
- CAR. Home de dos caras.
- SRA. ROS. Mal perro le muerda ¡ah!
- SR. PAB. Ya,
ya estoy al cabo; tenia
un agravio que vengar,
pues ahora tengo dos, si;
señor Roque, me dará
usté una satisfaccion,
aunque quieran los dos juntos.
- SR. BERT. Aixó no mes són pamplinas
pera poderme enganyar.
Vostés s' han entés y volen
portarme junts al mercat.
- ROCH. Si no m' entench jo tot sol,
ni sè de que están cridant,
¿crehuen que ab la meva dona
no tinch bastant que arreglar?
- ROSA. ¿Arreglarme á mí?
- ROCH. Si, á tú,
ja mes no puch aguantar,
perque jo m' escanyaría;
la carta que t' ha entregat
lo teu cómplice, ha caigut...
- ROSA. ¿Qué dius?
- ROCH. A las meas mans.
- ROSA. ¡Qué has fet, Roch!
- ROCH. ¿At cou la llaga?
- ROSA. ¿Ahont es? *(mirando al armario.)*

- ROCH. No la trobaràs;
jo l' he tret del armari
y es la que tè 'l senyor Pau.
- ROSA. (*aparte.*) (Tot s' ha descubert.) No mes
ets bo per fer disbarats. (*alto.*)
- SR. PAB. ¿No está dirigida á Rosa,
y firma el senyor Beltran?
- ROCH. No senyor, no; es de una fura
que he trobat dintre del cau,
y aquesta rosa, es la meva;
jo m' hagués tallat las mans.
- SR. BERT. ¿Lo qué han dit de tú Carmeta,
també haurá sigut engany?
- ROSA. No estigan ja mes en dupte,
jo diré lo que ha passat,
que de ser dona dolenta
no ho he estat ara ni may,
tinch la consciencia mòlt neta,
y per tal nó vull passar:
un jove de totas prendas
está cego, enamorat
de una Rosa encantadora,
la filla del senyor Pau.
- SR. PAB. ¿De mi hija?
- ROSA. Si, deixem dir;
y com vosté está obstinat
en tancarla sempre á casa
perque no 's puga casar,
y no vol ella ser monja,
ni cap tia de vehinat,
m' han demanat si volia
portarlos per caritat
una carta, y es aquesta
que tant soroll ha causat,
sent aixís jo li demano
ja que sab la veritat,
que 'ls concedesca la gracia
per casarse...

SR. PAB. No, jamás...

ROSA. Si s' hi oposa l' adverteixo
será 'l mateix.

SR. PAB. No será;
que soy su padre, y Rosita
cumplirá mi voluntad;
y á ese jóven atrevido
yo le quiero contestar.

(Sale Benet.)

BENET. Dèu los...

ROCH. Aquest es.

SR. BERT. Vosté...

SR. PAB. Silencio.

BENET. ¿Senyors, qué hi ha?
¿senyora Rosa, qué passa?

SR. PAB. Me toca á mí interrogar.

ROCH. ¿Doncas no erats tú perleta?

(aparte á Rosita.)

ROSA. Aixó després ho sabrás. *(aparte á Roque.)*

CAR. ¿No ho veus cap de ruch?

(aparte al señor Bertran.)

SR. BERT. Ja ho veig.

(aparte á Càrmen.)

SR. PAB. Venga usted mocito acá;
y á lo que yo preguntare
usted me va á contestar.

BENET. Sembla que estiga en presencia *(aparte.)*
de un consell ó tribunal.

SR. PAB. ¿Réconoce usted esta letra?

(entregándole una carta.)

BENET. ¡Tot se sab!... ¡mes qué miro, ha!

(aparte mirando la carta con sorpresa.)

SR. PAB. ¿La conoce?

BENET. Si senyor. *(reprimiendo la alegría.)*

SR. PAB. Bien; pues usted la leerá
con voz muy alta y delante
de los que presente están;
y sepan que el señor Pablo
nunca se deja engañar.

BENET. ¿Vosté ho vol?

SR. PAB. Lo exijo.

BENET. Bé;
acérquínse.

ROCH. Deu pensar
que nó ho sabem (aparte.)

SR. BERT. Prou que ho sè,
y un bon susto m' ha donat. (aparte.)

BEN. (lee) «Apreciado Benito, debo participar-
te que al llegar mi padre á casa con tu car-
ta, se puso á leer su contenido, y dejándola
furioso sobre la cómoda empezó á reñir á
mi inocente madre. Entonces aproveché la
ocasion para recogerla y enterada de su
contenido pongo en el mismo lugar esta,
para que por el mismo conducto llegue á
tus manos. Mi resolucion está tomada,
abandono esta casa y me dirijo á la de tu
tia, donde encontrarás á la que te ama y
desea ser tu esposa. Rosita.»

SR. PAB. ¡¡Eh!! (estúpefacto é irritado.)

SRA. ROS. ¡¡Ah!! (con espanto.)

CAR. ¡Ay! (mirando al Sr. Bertran.)

SR. BERT. ¿Qué? (mirando á Cármen.)

ROSA. Ah. (con alegría.)

ROCH. ¡¡Cóm!! (haciendo un gesto ridiculo)

SR. PAB. ¡Impostor!...

BENET. No hi ha mes cera (con calma.)
de la que crema. aquí está.

(El señor Pablo arranca el papel de las manos
de Benet, lo examina y dice)

SR. PAB. ¡Hija de mi corazon!
me abandonas, ¿dónde estás?

¿qué te ha hecho, di, tu padre?...

SR. BERT. Si ja nó 's pot remediar
que 's casen en horabona.

ROSA. No siga ingrat.

CAR. Senyor Pau...

- ROCH. Dèu nos guart de un ja está fet.
- SRA. ROS. Pablo... (*Todos rodean al señor Pablo.*)
- SR. PAB. Rosita...
- SRA. ROS. ¿Qué harás?...
- BENET. Als sèus peus jo li demano... (*arrodillán*
- SR. PAR. Levántese usted, rapaz, (*dose.*)
y de tanta maldad...
- SRA. ROS. Pablo...
- SR. PAB. Reciba mis brazos. (*se abrazan.*)
- TODOS. ¡¡Ah!!
- BENET. Jo li recompensaré
ab amor tanta bondat:
aquí no mes hi ha dos Rosas.
- SR. BERT. Per la festa completar
ara falta la tercera.
- ROCH. Qu' es la Rosa principal.
- SR. PAB. Vamos juntos á buscarla.
- TODOS. Anemla junts á buscar.
- BENET. Y tots los que están presents, (*al público.*)
quedan per passat demá,
si tenen gust de venir
á las bodas convidats

Fin de la pieza.

Habiendo examinado esta pieza, no hallo inconveniente en que su representacion sea autorizada. Madrid 12 de Agosto 1862.

El Censor interino de teatros.

Antonio Arnao.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

1911



